EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

20.11.2007 PE398.283v02-00

GROZĪJUMI Nr. 1-119

Rezolūcijas priekšlikuma projekts **(PE396.533v01-00)**
Jean-Marie Cavada
Pamatojoties uz jautājumiem, uz ko sniedz mutisku atbildi, B6-0139/2007, B6-0313/2007 un B6-0314/2007

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 1
1.a atsauce (jauna)

1.a – ņemot vērā 2004. gada 25. un 26. marta Briseles Eiropadomes secinājumus, it īpaši Eiropadomes 2004. gada 25. marta deklarāciju par terorisma apkarošanu, kurā bija iekļauta solidaritātes klauzula,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 2
1.b atsauce (jauna)

1.b – ņemot vērā ANO ģenerālsekretāram 2006. gada 13. novembrī iesniegto ziņojumu „Civilizāciju alianse",

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 3
1.c atsauce (jauna)

1.c – ņemot vērā Eiropas Parlamenta 2007. gada 14. februāra rezolūciju par iespējamo CIP veikto Eiropas valstu izmantošanu, lai pārvadātu un nelikumīgi turētu apcietinājumā gūstekņus,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 4
-Aa apsvērums (jauns)

Aa. tā kā terorisms ir kopīgs drauds ES pilsoņu drošībai un tāpēc pret to ir vajadzīga stingra rīcība, tomēr vienlaikus ir ļoti rūpīgi jāievēro pamattiesības; tā kā pasākumus terorisma apkarošanai ir iespējams veikt, nepārkāpjot pamattiesības;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Mario Borghezio*

Grozījums Nr. 5
Aa apsvērums (jauns)

Aa. paužot bažas par to, ka nesen izveidota organizācija „Al-Qaeda islāmiskajā Magribā", kuras teroristiskā darbība ir īpaši vērsta pret Eiropas pilsoņiem un interesēm šajā reģionā,

Or. it

Grozījumu iesniedza *Sylvia-Yvonne Kaufmann*

Grozījums Nr. 6
2.a punkts (jauns)

2.a atgādina Padomei tās solījumus Eiropas Parlamentam un aicina pirms turpmāku

pasākumu ieviešanas cīņā pret terorismu beidzot pieņemt pamatlēmumu par personas datu apstrādi policijas un tiesu iestāžu sadarbībā krimināllietās un pamatlēmumu par noteiktām procesuālām tiesībām kriminālprocesos visā Eiropas Savienībā;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 7
A apsvēruma otrais ievilkums

– ES ***(svītrojums)*** pēc 2001. gada 11. septembra***, 2004. gada 11. marta un 2005. gada 7. jūlija*** traģiskajiem ***uzbrukumiem*** vēlas novērtēt Eiropas Savienības pretterorisma politikas sasniegumus***, ierobežojumus*** un turpmākās iespējas laikā, kad terorisma draudi ir ieguvuši globālus apmērus, līdz ar to radot vajadzību reaģēt tādā pašā līmenī,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 8
A apsvēruma otrais ievilkums

– ES sešus gadus pēc 2001. gada 11. septembra traģiskajiem notikumiem ***ir cieši apņēmusies*** novērtēt Eiropas Savienības pretterorisma politikas sasniegumus un turpmākās iespējas laikā, kad terorisma draudi ir ieguvuši globālus apmērus, līdz ar to radot vajadzību reaģēt tādā pašā līmenī,

Or. it

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 9
A apsvēruma 3.a ievilkums (jauns)

– ***jebkādi pamattiesību un pamatbrīvību ierobežojumi, kas saistīti ar cīņu pret terorismu, ir jāierobežo laikā un apjomā, jāparedz tiesību aktos, jāpakļauj pilnīgai demokrātiskajai un tiesu iestāžu pārbaudei un jāievieš tikai nepieciešamības gadījumā, un tiem jābūt proporcionāliem demokrātiskā sabiedrībā,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 10
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– ***svītrots***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mario Borghezio*

Grozījums Nr. 11
Ab apsvērums (jauns)

Ab. ***ņemot vērā islāma fundamentālistu vervēšanas un propagandas kampaņu Eiropas Savienībā,***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Sylvia-Yvonne Kaufmann*

Grozījums Nr. 12
A apsvēruma trešais ievilkums

– Eiropas Savienība ir iesaistījusies cīņā pret terorismu visās tā izpausmēs, neatkarīgi no tā, vai terorisma izcelsme vai darbība notiek tās teritorijā vai ārpus tās, vienlaikus rīkojoties tiesiski un ievērojot pamattiesības, ***un it īpaši cīņā pret terorismu nedrīkst būt jomas, kur netiek ievērotas pamattiesības,***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Sylvia-Yvonne Kaufmann*

Grozījums Nr. 13
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– ***svītrots***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 14
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– ***svītrots***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Mario Borghezio*

Grozījums Nr. 15
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– gadījumā, ja Eiropas un valstu iestādes izņēmuma apstākļos būtu spiestas uz ierobežotu laikposmu ierobežot dažu pamattiesību ievērošanu, lēmums šādi rīkoties jāpieņem likumīgi, veicot pilnu demokrātisku pārbaudi un saskaņā ar visstingrākajiem demokrātiskā sabiedrībā iespējamiem ierobežojumiem ***(svītrojums)***;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 16
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– gadījumā, ja Eiropas un valstu iestādes izņēmuma apstākļos būtu spiestas uz ierobežotu laikposmu ierobežot dažu pamattiesību ievērošanu, lēmums šādi rīkoties jāpieņem likumīgi, veicot pilnu demokrātisku pārbaudi un saskaņā ar visstingrākajiem demokrātiskā sabiedrībā iespējamiem ierobežojumiem ***(svītrojums)***;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 17
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– gadījumā, ja Eiropas un valstu iestādes izņēmuma apstākļos būtu spiestas uz ierobežotu laikposmu ierobežot dažu pamattiesību ievērošanu, lēmums šādi rīkoties jāpieņem likumīgi, veicot pilnu demokrātisku pārbaudi un saskaņā ar visstingrākajiem demokrātiskā sabiedrībā iespējamiem ierobežojumiem, ***ierobežoto laikposmu skaidri norādot ar termiņu,*** vienlaikus neradot jebkāda veida vispārējas kontroles sabiedrību un valsts līmenī pilsoņiem nepieņemamu lēmumu pārcelšanu Eiropas līmenī;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 18
A apsvēruma ceturtais ievilkums

– gadījumā, ja Eiropas un valstu iestādes izņēmuma apstākļos būtu spiestas uz ierobežotu laikposmu ierobežot dažu pamattiesību ievērošanu, lēmums šādi rīkoties jāpieņem likumīgi, veicot pilnu demokrātisku pārbaudi un saskaņā ar visstingrākajiem demokrātiskā sabiedrībā iespējamiem ierobežojumiem ***(svītrojums)***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 19
A apsvēruma piektais ievilkums (jauns)

– ***terorismu nevar izskaust, tomēr mēs varam mazināt terorisma draudus, novēršot tā cēloņus;***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 20
B apsvērums

B. ***svītrots***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 21
Ba apsvērums (jauns)

Ba. paužot nožēlu par to, ka, atbildot uz teroristu uzbrukumu izraisīto ārkārtējo spiedienu, Eiropas iestādes pieņēma tiesību aktus, kas Eiropas un dalībvalstu parlamentos nebija pienācīgi apspriesti un ko Eiropas Kopienu Tiesa pamatoti atcēla, jo tie pārkāpa tiesības uz taisnīgu tiesu, datu aizsardzību un piekļuvi Eiropas iestāžu dokumentiem, kas saistīti ar cīņu pret terorismu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 22
B apsvērums

B. ***paužot dziļas bažas par pilsonisko brīvību, cilvēktiesību un tiesiskuma mazināšanos drošības nolūkā;*** paužot nožēlu par to, ka atbildot uz teroristu uzbrukumu izraisīto ārkārtējo spiedienu, Eiropas iestādes pieņēma tiesību aktus, ko Eiropas Kopienu Tiesa atcēla, jo tie pārkāpa tiesības uz taisnīgu tiesu, datu aizsardzību un piekļuvi Eiropas iestāžu dokumentiem saistībā ar cīņu pret terorismu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 23
B apsvērums

B. ***tā kā,*** atbildot uz teroristu uzbrukumu izraisīto ārkārtējo spiedienu, ***Padome*** pieņēma ***vairākus*** tiesību aktus, ko Eiropas Kopienu Tiesa ***vēlāk*** atcēla, jo tie pārkāpa ***pamattiesības*** uz taisnīgu tiesu, ***tiesības uz*** datu aizsardzību un piekļuvi Eiropas iestāžu dokumentiem, kas saistīti ar cīņu pret terorismu;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 24
Ba apsvērums (jauns)

Ba. īpašu uzmanību pievēršot terorisma upuriem, viņu drausmīgajai pieredzei un vajadzībai piešķirt prioritāti viņu tiesību aizstāvībai un pasākumiem viņu aizsardzībai un atzīšanai, kā arī pastāvīgi paturot prātā, ka teroristu darbībai sāk zust pamats, ja upuri runā un sabiedrība viņus uzklausa,

Or. es

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 25
B apsvērums

B. paužot nožēlu par to, ka, atbildot uz teroristu uzbrukumu izraisīto ārkārtējo spiedienu, Eiropas iestādes pieņēma tiesību aktus, ko Eiropas Kopienu Tiesa atcēla, jo tie pārkāpa tiesības uz taisnīgu tiesu, datu aizsardzību un piekļuvi Eiropas iestāžu dokumentiem, kas saistīti ar cīņu pret terorismu***, un paužot nožēlu arī par to, ka, reaģējot uz 2001. gada 11. septembra notikumiem, vairākas dalībvalstis ir veicinājušas gūstekņu ārkārtas pārsūtīšanu uz trešām valstīm, kurās notikusi spīdzināšana, un dažas pat ir atļāvušas savā teritorijā veikt pratināšanu, izmantojot spīdzināšanu***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 26
B apsvērums

B. paužot nožēlu par to, ka atbildot uz teroristu uzbrukumu izraisīto ārkārtējo spiedienu, Eiropas iestādes pieņēma tiesību aktus, ko Eiropas Kopienu Tiesa atcēla, jo tie pārkāpa tiesības uz taisnīgu tiesu, datu aizsardzību un piekļuvi Eiropas iestāžu dokumentiem, kas saistīti ar cīņu pret terorismu***, ņemot vērā, ka cīņa pret terorismu nedrīkst izraisīt atsevišķu grupu stigmatizāciju mūsu sabiedrībā***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 27
C apsvērums

C. ***paužot bažas par tālejošajām sekām, ko izraisa plašo imigrācijas un patvēruma meklētāju ES līmeņa datubāzu izmantošana cīņā pret terorismu, un it īpaši par Eurodac datubāzes piekļuves sniegšanu dalībvalstu policijas un tiesībsargājošajām iestādēm, kā arī Eiropolam saistībā ar pienākumiem teroristu noziegumu un citu nopietnu kriminālnoziegumu novēršanā, atklāšanā un izmeklēšanā, uz ko aicināts***

Tieslietu un iekšlietu padomes 2007. gada jūnija secinājumos,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 28
C apsvērums

C. šajā sakarā apzinoties, ka cīņa pret terorismu ir ļoti sarežģīts jautājums un ka pašlaik vairāk nekā jebkad agrāk ir vajadzīga ***starpdisciplināra*** vairāku līmeņu stratēģija, ko starptautiskā līmenī paredz:

Or. it

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 29
C apsvēruma trešais ievilkums

– Eiropadomes 2005. gada decembrī pieņemtā pretterorisma stratēģija[1] ***(svītrojums)***;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 30
C apsvēruma 2.a ievilkums (jauns)

– ***Komisijas 2007. gada 6. novembra uzstāšanās par tās pretterorisma pasākumu kopumu,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 31
D apsvērums

D. ņemot vērā, ka visos šīs Eiropas Savienības stratēģijas aspektos — novēršanā, aizsardzībā, vajāšanā, reaģēšanā — pilnībā jāiesaista Eiropas un dalībvalstu parlamenti, kam ***ar Komisijas veiktu novērtējumu starpniecību reizi divos gados*** jāsaņem pilnvērtīga un regulāra informācija un jābūt iespējai pārliecināties par veikto pasākumu reālo ietekmi, par sākotnējo mērķu sasniegšanu un par iniciatīvu patiesajām izmaksām;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 32
D apsvērums

D. ņemot vērā, ka visos šīs Eiropas Savienības stratēģijas aspektos — novēršanā, aizsardzībā, vajāšanā, reaģēšanā — pilnībā jāiesaista Eiropas un dalībvalstu parlamenti, kam jāsaņem pilnvērtīga un regulāra informācija un jābūt iespējai pārliecināties par veikto pasākumu reālo ***efektivitāti, tostarp par ietekmi uz pamattiesībām***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 33
E apsvērums

E. paužot nožēlu, ka, kā to skaidri parādīja 2007. gada diskusijas, pastāv būtisks ***(svītrojums) pārredzamības, demokrātiskas kontroles, atbildības un tiesu iestāžu uzraudzības*** trūkums, un norādot, ka Eiropas iestādes un aģentūras, piemēram,

Eiropols un *Eurojust*, tikai tagad sāk savai darbībai nepieciešamo informāciju vākt strukturētākā veidā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 34
E apsvērums

E. paužot nožēlu, ka ***(svītrojums)*** pastāv būtisks šāda veida informācijas trūkums, un norādot, ka Eiropas iestādes un aģentūras, piemēram, Eiropols un *Eurojust*, tikai tagad sāk savai darbībai nepieciešamo informāciju vākt strukturētākā veidā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 35
Ea apsvērums (jauns)

Ea. paužot dziļas bažas par tendenci piešķirt jaunas, neierobežotas un nekontrolētas pilnvaras valdībām, neparedzot pilsoņiem nepieciešamos juridiskās aizsardzības pasākumus pret ļaunprātīgu izmantošanu un kļūdām,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 36
Eb apsvērums (jauns)

Eb. nosodot Eiropas valdību un Padomes atteikšanos sniegt atbildes uz pieņēmumiem

par varas ļaunprātīgu izmantošanu, kā atrunu izmantojot pretterorisma pasākumus, it īpaši gadījumā ar CIP īstenoto gūstekņu ārkārtas pārsūtīšanu un slepenām ieslodzījuma vietām,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 37
Ec apsvērums (jauns)

Ec. uzskatot, ka izlūkdienestu un drošības dienestu pārrobežu sadarbība jāpārbauda pamatīgāk un sistemātiskāk,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 38
Ed apsvērums (jauns)

Ed. paužot dziļas bažas par to, ka daudzi terorisma apkarošanai ieviesti pasākumi praksē tiek izmantoti ļoti dažādiem mērķiem,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ioannis Varvitsiotis*

Grozījums Nr. 39
Ea apsvērums (jauns)

Ea. ļoti atzinīgi vērtē jaunā Reformu līguma pieņemšanu un aicina dalībvalstis to ratificēt, padarot saistošu Pamattiesību hartu, kas ir nepieciešams papildinājums Eiropas Savienības pretterorisma stratēģijai,

Or. el

Grozījumu iesniedza *Sylvia-Yvonne Kaufmann*

Grozījums Nr. 40
F apsvērums

F. atgādinot, ka Līgumu reforma radīs iespēju nākamajos divos gados skaidrākā, vienkāršākā un atbildīgākā veidā formulēt arī Eiropas Savienības lomu cīņā pret terorismu, stiprināt dalībvalstu solidaritāti un iesaistīt Eiropas un dalībvalstu parlamentus ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītā politikā, vienlaikus paužot nožēlu, ka šajās politikas jomās Eiropas līmenī ***tiesību aktiem, kas pieņemti pirms Reformu līguma stāšanās spēkā, piecus gadus*** netiks pilnvērtīgi īstenota kontrole, ko veic tiesu iestādes ***(svītrojums)***,

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 41
F apsvērums

F. atgādinot, ka Līgumu ***reformai jārada iespēja (svītrojums) pārredzamākā***, vienkāršākā un atbildīgākā veidā formulēt arī Eiropas Savienības lomu cīņā pret terorismu, stiprināt dalībvalstu solidaritāti un iesaistīt Eiropas un dalībvalstu parlamentus ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītā politikā, vienlaikus paužot nožēlu, ka šajās politikas jomās Eiropas līmenī piecus gadus netiks pilnvērtīgi īstenota kontrole, ko veic tiesu iestādes ***(svītrojums)***,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 42
F apsvērums

F. atgādinot, ka Līgumu reforma radīs iespēju nākamajos divos gados skaidrākā, vienkāršākā un atbildīgākā veidā formulēt arī Eiropas Savienības lomu cīņā pret terorismu, stiprināt dalībvalstu solidaritāti un iesaistīt Eiropas un dalībvalstu parlamentus ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītā politikā[2], vienlaikus paužot nožēlu, ka šajās politikas jomās Eiropas līmenī netiks pilnvērtīgi īstenota kontrole ***(svītrojums)***,

Or. es

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 43
F apsvērums

F. atgādinot, ka Līgumu reforma radīs iespēju nākamajos divos gados skaidrākā, vienkāršākā un atbildīgākā veidā formulēt arī Eiropas Savienības lomu cīņā pret terorismu, stiprināt dalībvalstu solidaritāti un iesaistīt Eiropas un dalībvalstu parlamentus ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu saistītā politikā[3], vienlaikus paužot nožēlu, ka šajās politikas jomās Eiropas līmenī netiks pilnvērtīgi īstenota kontrole ***(svītrojums)***,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 44
Fa apsvērums (jauns)

Fa. uzsverot vajadzību ES pretterorisma stratēģijā ievērojami vairāk uzmanības pievērst terorisma cēloņiem un ES lomai šajā jautājumā,

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 45
1.a punkts (jauns)

1.a turklāt uzskata, ka svarīgs terorisma novēršanas elements ir Eiropas Savienības un dalībvalstu attīstības palīdzības politika, kas darbojas arī kā drošības politika; pilsoniskas sabiedrības veicināšana un atbalsts sociālā miera un labklājības nodrošināšanai ir piemēroti līdzekļi, lai cilvēkiem parādītu viņu iespējas un ierobežotu fundamentālistu ideoloģiju izplatīšanos; tāpēc attīstības palīdzības politikā izglītības, veselības un sociālās drošības sistēmu attīstība valstīs, kuras bieži uzskata par teroristu darbības izcelsmes valstīm, jāizvirza par daudz lielāku prioritāti nekā līdz šim;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 46
1. punkts

1. uzskata, ka cilvēku pievēršanās terorismam jānovērš, likvidējot radikalizācijas un rekrutēšanas pamatcēloņus, ***(svītrojums) atbalstot demokrātiju un cilvēktiesības kā mūsu sabiedrības pamatā esošas universālas vērtības***, novēršot politisku atstumtību un cīnoties pret radikalizāciju; šajā sakarā uzskata, ka Eiropas iestādēm jāatbalsta labākās prakses un to izplatīšana Eiropas Savienībā, un norāda, ka Eiropas Parlaments šajā jomā drīzumā pieņems ieteikumus, ņemot vērā Padomes un Komisijas priekšlikumus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 47
1. punkts

1. uzskata, ka cilvēku pievēršanās terorismam jānovērš, likvidējot radikalizācijas un rekrutēšanas pamatcēloņus, un tas ir primārais uzdevums vietējām, reģionālām un valstu kopienām, kam jāveicina iedzīvotāju integrācija, izmantojot starpkultūru dialogu, novēršot politisku atstumtību un cīnoties pret radikalizāciju; ***uzskata par nepieciešamu arī izvairīties no rīcības, kas var provocēt vardarbīgu radikalizāciju;*** šajā sakarā uzskata, ka Eiropas iestādēm jāatbalsta labākās prakses un to izplatīšana Eiropas Savienībā, un norāda, ka Eiropas Parlaments šajā jomā drīzumā pieņems ieteikumus, ņemot vērā Padomes un Komisijas priekšlikumus;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 48
1. punkts

1. uzskata, ka cilvēku pievēršanās terorismam jānovērš, likvidējot radikalizācijas un rekrutēšanas ***(svītrojums)*** cēloņus, un tas ir primārais uzdevums vietējām, reģionālām un valstu kopienām, kam jāveicina iedzīvotāju integrācija, izmantojot starpkultūru dialogu, novēršot politisku atstumtību un cīnoties pret radikalizāciju; ***uzskata par nepieciešamu arī izvairīties no rīcības, kas var provocēt vardarbīgu radikalizāciju;*** šajā sakarā uzskata, ka Eiropas iestādēm jāatbalsta labākās prakses un to izplatīšana Eiropas Savienībā, un norāda, ka Eiropas Parlaments šajā jomā drīzumā pieņems ieteikumus, ņemot vērā Padomes un Komisijas priekšlikumus;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 49
1. punkts

1. uzskata, ka ***Eiropas Savienībai jāatbalsta Eiropas, valstu un vietēja līmeņa pasākumi, kuru mērķis ir novērst vardarbīgu radikalizāciju, veicinot*** iedzīvotāju ***integrāciju***, izmantojot starpkultūru dialogu ***un*** novēršot politisku atstumtību ***(svītrojums)***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 50
1.a punkts (jauns)

1.a atzinīgi vērtē jauno pretterorisma tiesību aktu priekšlikumu kopumu, ko Komisija iesniedza 2007. gada 6. novembrī, it īpaši ieteikto Pamatlēmuma 2002/475/JAI grozījumu;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 51
1.a punkts (jauns)

1.a šajā sakarā uzskata, ka Eiropas Savienībai jāatbalsta labākās prakses un to izplatīšana Eiropas Savienībā, un norāda, ka Eiropas Parlaments šajā jomā drīzumā pieņems ieteikumus, ņemot vērā Padomes un Komisijas priekšlikumus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 52
1.a punkts (jauns)

1.a uzskata, ka tādi gadījumi kā nesenā ASV Augstākās tiesas atteikšanās izskatīt Khalid Al-Masri prasību pastiprina iespaidu, kas radies it īpaši musulmaņu minoritātēm Eiropā, ka pretterorisma pasākumi veicina dubultstandartu izplatīšanos; tāpēc aicina Eiropas Savienību spēcīgāk iesaistīties cīņā par tiesiskuma nodrošināšanu un rīkoties starptautiskā līmenī, it īpaši aizsargājot savus pilsoņus kriminālprocesos trešās valstīs, kas musulmaņu izcelsmes pilsoņus skar neproporcionāli bieži;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 53
1.b punkts (jauns)

1.b uzskata, ka terorisma novēršanai ir vajadzīga tāda ES ārpolitika, kas veicina demokrātiju, tiesiskumu un cilvēktiesību ievērošanu gan kaimiņvalstīs, gan citur;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 54
1.c punkts (jauns)

1.c vēlreiz apliecina, cik nozīmīga ir policijas un tiesu iestāžu sadarbība ES līmenī, it īpaši attiecībā uz apmaiņu ar informāciju un analīzi, un aicina dalībvalstis pastiprināt savstarpējo sadarbību, izmantojot Eiropola koordināciju un atbalstu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 55
1.d punkts (jauns)

1.d uzskata, ka, lai uzlabotu mūsu efektivitāti cīņā pret terorismu, Komisijai un dalībvalstīm jāizveido pastāvīgs Eiropas pretterorisma centru informācijas apmaiņas tīkls;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 56
1.e punkts (jauns)

1.e atkārtoti uzsver, cik svarīgi ir dalīties ar izlūkošanas informāciju gan ES līmenī, gan starp dalībvalstu dienestiem, un atkārtoti apstiprina, ka ES līmenī vajadzīgi vienoti noteikumi, lai nodrošinātu nepieciešamo demokrātisko un parlamentāro kontroli un pārbaudes;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro, Jeanine Hennis-Plasschaert*

Grozījums Nr. 57
2. punkts

2. ***svītrots***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 58
-2.a punkts (jauns)

-2.a atkārtoti apliecina, cik svarīgi ir sadarboties ar trešām valstīm terorisma novēršanā un apkarošanā, un uzsver, ka ASV ir būtisks partneris šajā jomā; uzskata, ka kopējs tiesiskais regulējums policijas un tiesu iestāžu sadarbībai un pamattiesību aizsardzībai, it īpaši attiecībā uz personas datiem, jānosaka ES un ASV starptautiskā nolīgumā, nodrošinot pienācīgas demokrātiskās un parlamentārās pārbaudes valstu un ES līmenī;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 59
2. punkta a) apakšpunkta pirmais ievilkums

– dabas un cilvēku izraisītu krīžu brīdinājuma un konstatēšanas sistēmu, ***kas pamatotos uz valsts aizsardzības shēmām un*** kas darbotos 7 dienas nedēļā visu diennakti,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 60
2. punkta a) apakšpunkta otrais ievilkums

– kritisko ***un stratēģisko*** infrastruktūru un tīklu ***karti***,

Or. it

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 61
2. punkta b) apakšpunkts

b) ***nodrošināt, lai SIS II un VIS datubāzes darbojas pilnā apjomā, tostarp attiecībā uz tiesībaizsardzības iestādēm sniegto piekļuvi; atgādina, ka šīs datubāzes no primārās tiesībaizsardzības viedokļa nav izšķirošas un tāpēc piekļuve tiesībaizsardzības nolūkā aprobežojas ar specifiskiem gadījumiem, kad tā demokrātiskā sabiedrībā ir nepieciešama un samērīga;*** uzskata, ka ***apjomīga personas datu vākšana un datu apstrāde profilu izveidošanai, izmantojot*** datizraces paņēmienus, ***kā paredzēts nesenajā direktīvas priekšlikumā par ES pasažieru datu reģistru, nav atļauta*** Eiropas līmenī ***(svītrojums)***;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 62
2. punkta b) apakšpunkts

b) ***nodrošināt, lai SIS II un VIS datubāzes darbojas pilnā apjomā, tostarp attiecībā uz tiesībaizsardzības iestādēm sniegto piekļuvi; atgādina, ka šīs datubāzes no primārās tiesībaizsardzības viedokļa nav izšķirošas un tāpēc piekļuve tiesībaizsardzības nolūkā aprobežojas ar specifiskiem gadījumiem, kad tā demokrātiskā sabiedrībā ir nepieciešama un samērīga;*** uzskata, ka ***apjomīga personas datu vākšana un datu apstrāde profilu izveidošanai, izmantojot*** datizraces paņēmienus, ***kā paredzēts nesenajā direktīvas priekšlikumā par ES pasažieru datu reģistru, nav atļauta*** Eiropas līmenī ***(svītrojums)***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Stavros Lambrinidis*

Grozījums Nr. 63
2.a punkts (jauns)

2.a uzsver, ka jebkāda Interneta uzraudzība, lai novērstu teroristu uzbrukumus, nekādā gadījumā nedrīkst ietvert ierobežojumus vārda brīvībai, ja vien attiecīgā informācija nav paredzēta kā aicinājums uz terora aktiem un nav pamatota iemesla uzskatīt, ka tā pati par sevi var izraisīt šādu darbību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 64
2. punkts

2. uzskata, ka, lai „aizsargātu pilsoņus***, pamattiesības, cilvēktiesības, demokrātiju*** un infrastruktūru un mazinātu iespēju veikt terora aktus Eiropas Savienībā, tostarp uzlabojot robežu, transporta un kritiskās infrastruktūras drošību", Eiropas Savienībai ir svarīgi:

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 65
2.a punkts (jauns)

2.a atgādina, ka Eurodac ir pirmā pīlāra datubāze un tās primārais mērķis ir veicināt Dublinas II regulas īstenošanu (noteikt dalībvalsti, kas atbildīga par patvēruma pieprasījuma izskatīšanu) un ka jebkādi priekšlikumi pārveidot to par drošības pasākumu un kriminālizmeklēšanas līdzekli nevarētu būt likumīgi saskaņā ar ES un starptautiskajām tiesībām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 66
2. punkta a) apakšpunkta trešais ievilkums

– ***svītrots***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 67
2. punkta a) apakšpunkta 3.a ievilkums (jauns)

– ***dalībvalstu informācijas apmaiņu saskaņā ar pieejamības principu;***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mario Borghezio*

Grozījums Nr. 68
2. punkta b) apakšpunkts

b) attīstīt Šengenas II/VIS projektus, vienlaikus minimizējot ietekmi uz parasto iedzīvotāju pārvietošanos un izturēšanos; ***(svītrojums)***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Jeanine Hennis-Plasschaert*

Grozījums Nr. 69
2. punkta a) apakšpunkta otrais ievilkums

– kritiskās infrastruktūras un tīklu plānu, ***ņemot vērā paredzēto ES direktīvu par Eiropas kritiskās infrastruktūras apzināšanu un noteikšanu un aizsardzības uzlabošanas vajadzību novērtēšanu,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 70
2.b punkts (jauns)

2.b ***ar bažām norāda, ka tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola piekļuve* Eurodac *datubāzei varētu izraisīt patvēruma meklētāju stigmatizāciju, diskrimināciju un iespējamu apdraudējumu, paturot prātā Vācijas Konstitucionālās tiesas 2006. gada spriedumu „Rasterfahndung" lietā, kur secināts, ka Vācijas policijas datu profilēšanas prakse bija pretrunā konstitūcijai, citstarp stigmatizācijas riska dēļ;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 71
2. punkta b) apakšpunkts

b) attīstīt Šengenas II/VIS projektus, vienlaikus minimizējot ietekmi uz parasto iedzīvotāju pārvietošanos un izturēšanos; ***(svītrojums)***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 72
2. punkta c) apakšpunkts (jauns)

c) ***ar dalībvalstu starpniecību labāk koordinēt tās izlūkdienesta darbu, lai nodrošinātu, ka pašreizējie šķēršļi informācijas apmaiņai, piemēram, uzticēšanās trūkums, tiek ātri novērsti, jo atsevišķas „informācijas salas" un valstu izlūkdienestu informācijas neizpaušana ir pretrunā Kopienas pieejai terorisma apkarošanā;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 73
2. punkta c) apakšpunkts (jauns)

c) racionalizēt un uzlabot pretterorisma tiesību aktu skaidrību, pārredzamību un piemērojamību;

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 74
2.c punkts (jauns)

2.c uzskatīt, ka jebkāda veida „profilēšana" pretterorisma pasākumos ir nepieņemama; uzskata par nepieņemamu īstenot ES pasažieru datu reģistra (*PNR*) sistēmu, pirms nav veikts ES un ASV, kā arī ES un Kanādas* PNR *nolīgumu pilnīgs novērtējums, it īpaši par ietekmi uz draudu mazināšanu un drošības palielināšanu, kā arī ietekmi uz privātumu un pilsoniskajām brīvībām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sarah Ludford*

Grozījums Nr. 75
2.c punkts (jauns)

2.c pauž bažas, ka tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola piekļuve Eurodac datubāzei varētu mazināt Eurodac datubāzes efektivitāti attiecībā uz tās galveno mērķi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 76
2. punkta d) apakšpunkts (jauns)

d) izveidot ES līmeņa struktūru vai iestādi, kas visaptveroši risinātu terorisma apkarošanu;

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 77
3. punkts

3. ***mudina dalībvalstis nevilcināties un uzlabot tiesu iestāžu un policijas sadarbību ES līmenī terorisma apkarošanā; vēlas nekavējoties saņemt informāciju par pašreizējās (svītrojums) sadarbības efektivitāti un par to,*** kādi ir dalībvalstu un Eiropas iestāžu savstarpējās novērtēšanas mehānisma rezultāti;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 78
3. punkts

Neattiecas uz latviešu valodas versiju.

Or. it

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 79
3.a punkts (jauns)

3.a uzsver vajadzību koordinācijas un operatīvajā jomā stiprināt Eurojust un Eiropolu, kas ir būtiski instrumenti reālai un efektīvai sadarbībai saukšanā pie atbildības un vajāšanā ES līmenī; vienlaikus vēlreiz apliecina vajadzību ES līmenī nodrošināt pilnīgu demokrātisko kontroli;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 80
3.b punkts (jauns)

3.b atkārtoti un stingri atgādina, ka steidzami jāpieņem pamatlēmums par datu aizsardzību trešajā pīlārā, nodrošinot ES pilsoņiem augsta līmeņa garantijas, kādas pašlaik ES līmenī neeksistē;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 81
4. punkta 1.a ievilkums (jauns)

– ***Komisiju informēt Eiropas Parlamentu, vai dalībvalstis ir īstenojušas visus pieņemtos pretterorisma tiesību aktus, un, ja tas tā nav, informēt, kuras valstis un kāda iemesla dēļ kavējas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 82
4. punkta 1.b ievilkums (jauns)

– ***Komisiju veikt pretterorisma tiesību aktu vispārēju novērtējumu, nosakot tiesību aktu efektivitāti un izpētot pozitīvo un negatīvo ietekmi gan attiecībā uz drošību, gan pilsoņtiesībām;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 83
4. punkta 1.c ievilkums (jauns)

– ***Komisiju informēt Eiropas Parlamentu par to, vai visi tiesību akti, kas ierobežo pilsoņtiesības, paredz pilsoņiem iespēju labot savus datus, apstrīdēt faktus un iesniegt sūdzību par pasākumu samērīgumu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sylvia-Yvonne Kaufmann*

Grozījums Nr. 84
4. punkta 1. ievilkums

– Komisiju līdz gada beigām ziņot Eiropas Parlamentam par atbildēm, kas iegūtas no anketām par pretterorisma tiesību aktu īstenošanu valstu līmenī un to ietekmi uz pamattiesībām***, kā arī iesniegt novērtējumu par priekšlikumiem attiecībā uz to, kā uzlabot spēkā esošo tiesību aktu transponēšanu un izmantošanu terorisma apkarošanā***;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 85
4. punkta 1. ievilkums

– Komisiju līdz gada beigām ziņot Eiropas Parlamentam par atbildēm, kas iegūtas no anketām par pretterorisma tiesību aktu***, it īpaši attiecībā uz pamatlēmumu par terorismu un Eiropas apcietinājuma orderi un direktīvu par datu uzglabāšanu,*** īstenošanu valstu līmenī un to ietekmi uz pamattiesībām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 86
4. punkta 1. ievilkums

– Komisiju līdz gada beigām ziņot Eiropas Parlamentam par atbildēm, kas iegūtas no anketām par pretterorisma tiesību aktu īstenošanu valstu līmenī un to ietekmi uz pamattiesībām***, un par atšķirībām to īstenošanā dalībvalstīs***;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 87
4. punkta 2. ievilkums

Neattiecas uz latviešu valodas versiju.

Or. it

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 88
4. punkta 2.a ievilkums (jauns)

– ***Padomi rīkoties saskaņā ar Eiropas Parlamenta ieteikumiem attiecībā uz CIP gūstekņu pārsūtīšanas programmu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 89
4. punkta 2.b ievilkums (jauns)

– ***Komisiju un Padomi veikt Eiropas Parlamenta atkārtoti pieprasīto pārskatu par uzņēmumiem, kuriem trešās valstis (it īpaši ASV) ir likušas iesniegt varasiestādēm datus par patērētājiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 90
5. punkts

5. aicina Padomi un Komisiju sadarboties patiesa atgriezeniskās saites mehānisma izveidē attiecībā uz Eiropas un dalībvalstu pasākumu ***efektivitāti*** šajā jomā, pakāpeniski definējot neitrālus rādītājus par terorisma draudiem ES (piemēram, izmeklēšanu un tiesvedību skaita statistiku, iespējamo reģionālo krīžu analīzi, sekmīgas/nesekmīgas sadarbības gadījumus utt.), lai Eiropas un dalībvalstu parlamentiem sniegtu skaidrāku priekšstatu vismaz par politikas ***efektivitāti*** un

nepilnībām šajās jomās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 91
5.a punkts (jauns)

5.a ierosina dalībvalstīm koncentrēt resursus policijas sadarbības jomā un uzsvērt individuālu un kolektīvu sadarbību, nevis līdz šim izvēlēto tehnisko pieeju; šajā sakarā vairāk jāveicina valstu ārkārtas dienestu sadarbība un jānovērš šķēršļi, piemēram, ar valodu kursu palīdzību jānovērš lingvistiskie šķēršļi; turklāt policijas apmācības pasākumi jāpielāgo Eiropas sabiedrības realitātei, piemēram, turpmāk apmācībā iekļaujot tēmas par islāmu un musulmaņu tradīcijām;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 92
5.a punkts (jauns)

5.a ņem vērā, ka Komisija ir pieņēmusi jaunus pasākumus, it īpaši saistībā ar grozījumu pamatlēmumā par terorismu un priekšlikumu par ES PNR sistēmu; pauž vēlmi rūpīgi izvērtēt šos pasākumus un atkārtoti pauž bažas saistībā ar priekšlikumu par ES PNR sistēmu, it īpaši attiecībā uz nepieciešamību un samērību attiecībā uz ierosināto profilēšanas shēmu, kura, šķiet, ir šīs sistēmas pamatā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ioannis Varvitsiotis*

Grozījums Nr. 93
5.a punkts (jauns)

5.a aicina Komisiju un Padomi nodrošināt, lai efektīvāk tiktu izmantoti pašreizējie dalībvalstu pārrobežu sadarbības mehānismi, piemēram, Eiropas apcietinājuma orderis;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 94
5.a punkts (jauns)

5.a atgādina Komisijai, ka lēmumus par politiku ir svarīgi pieņemt, pamatojoties uz faktiem; tāpēc aicina Komisiju līdz ar jebkādiem turpmākiem pretterorisma priekšlikumiem iesniegt nopietnus ietekmes novērtējumus vai izvērtējumus, kas parāda ierosināto pasākumu nepieciešamību un lietderību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 95
5.b punkts (jauns)

5.b atkārtoti norāda, cik nozīmīga terorisma novēršanā un apkarošanā ir sadarbība ar trešām valstīm, un uzsver, ka ASV ir būtisks partneris šajā jomā; uzskata, ka policijas un tiesu iestāžu sadarbības kopīgais tiesiskais pamats, īpaši uzsverot pamattiesību aizsardzību, jo sevišķi attiecībā uz personas datiem, ar starptautiska nolīguma palīdzību jādefinē ES un ASV sarunās, nodrošinot pienācīgu demokrātisko un parlamentāro kontroli valstu un ES līmenī;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 96
5.b punkts (jauns)

5.b pauž bažas par dalībvalstu paviršo attieksmi saistībā ar pretterorisma likumdošanu, kad vēlme dot politisku signālu bieži kļūst par prioritāti salīdzinājumā ar nopietniem un rūpīgiem apsvērumiem par iespējamā un lietderīgā robežām un kad vērojama arvien neadekvātāku attieksme pret tiesiskuma principiem, piemēram, samērīguma principu un nevainīguma prezumpciju; tāpat sagaida, ka dalībvalstu iekšlietu ministri turpmāk atturēsies no neapdomātiem un paviršiem paziņojumiem, kas iedzīvotājos vieš bailes un paniku, piemēram, ka teroristiem varētu būt kodolieroči;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 97
5. punkts

5. aicina Padomi un Komisiju sadarboties patiesa atgriezeniskās saites mehānisma izveidē attiecībā uz Eiropas un dalībvalstu pasākumu ietekmi šajā jomā, pakāpeniski definējot neitrālus rādītājus par terorisma draudiem ES (piemēram, izmeklēšanu un tiesvedību skaita statistiku, iespējamo reģionālo krīžu analīzi, sekmīgas/nesekmīgas sadarbības gadījumus utt.), lai Eiropas un dalībvalstu parlamentiem vismaz sniegtu skaidrāku priekšstatu par politikas ietekmi un nepilnībām ***vai pozitīvajām iezīmēm*** šajās jomās;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Alvaro, Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 98
7. punkts

7. ***svītrots***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Agustín Díaz de Mera García Consuegra*

Grozījums Nr. 99
7. punkts

7. ***svītrots***

Or. es

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 100
7. punkts

7. ***svītrots***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 101
7. punkts

7. ***svītrots***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 102
7.a punkts (jauns)

7.a atgādina, cik svarīga ir visu demokrātisko spēku vienotība cīņā pret terorismu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 103
7.a punkts (jauns)

7.a aicina Padomi izveidot terorisma apkarošanas augstā pārstāvja amatu;

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 104
7.b punkta 1.a ievilkums (jauns)

– ***izveidot apstākļus, lai brīvdomājoši musulmaņi varētu apspriest visas atšķirīgās interpretācijas un uzsākt debates un izveidot forumus un tīmekļa vietnes,***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 105
7.a punkts (jauns)

7.a uzskata, ka, atbildot uz teroristu uzbrukumiem, ļoti svarīgi ir ieviest nepieciešamus, efektīvus un proporcionālus instrumentus, lai atbalstītu terorisma apkarošanu kopumā, un par tikpat svarīgu uzskata tiesiskuma, pilsonisko brīvību un aizdomās turēto tiesiskās un juridiskās drošības pasākumu aizsardzību visos aspektos un visu gan Eiropas līmenī, gan attiecībās ar trešām valstīm pieņemto tiesību aktu demokrātisku kontroli un pārbaudi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 106
7.b punkts (jauns)

7.b uzstāj, ka Komisijai jāsagatavo priekšlikums, lai nodrošinātu parlamentāru kontroli pār kopīgām un koordinētām izlūkdienestu darbībām ES līmenī;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 107
7.b punkta (jauns) virsraksts

attiecībā uz terorisma cēloņiem:

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 108
7.b punkts (jauns)

7.b aicina Padomi un Komisiju izstrādāt rīcības plānu demokrātijas izplatīšanai pasaulē un ekonomiskās un politiskās sadarbības stiprināšanai ar islāma valstīm,

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 109
7.b punkta 2.a ievilkums (jauns)

– ***atbalstot demokrātiskās kustības, izmantojot studentu apmaiņas un citus izglītības veidus un finansējot plašsaziņas līdzekļus, kas izplata demokrātiskas idejas un atmasko teroristu darbību un tos, kas viņus atbalsta,***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 110
7.b punkta 3.a ievilkums (jauns)

– ***veicinot studentu apmaiņu un citus izglītības veidus,***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Mihael Brejc*

Grozījums Nr. 111
7.b punkta 4.a ievilkums (jauns)

– ***finansējot plašsaziņas līdzekļus, kas izplata demokrātiskas idejas un atmasko teroristu darbību un tos, kas viņus atbalsta,***

Or. sl

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 112
7.b punkts (jauns)

7.b aicina Komisiju noteikt pasākumus, lai nodrošinātu terorisma upuru aizsardzību un atbalstu, kā arī veicinātu labākās prakses apmaiņu un vienveidīgu garantiju kopumu ES līmenī;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luciana Sbarbati*

Grozījums Nr. 113
7. punkts

7. tāpēc pauž bažas par to, ka solidaritātes mehānisms ***un tam piešķirtie budžeta resursi*** joprojām šķiet ***nepietiekami***, lai novērstu tādas dabas katastrofas kā ugunsgrēki un plūdi, kas skar veselus reģionus (lai gan šis mehānisms ir labāks nekā iepriekš);

Or. it

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 114
Apakšvirsraksts pēc 8. panta

Komisijas un Padomes sadarbība

Or. en

Grozījumu iesniedza *Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma*

Grozījums Nr. 115
8. punkts

8. uzskata, ka jau pēc grozījumu līguma parakstīšanas Eiropas ***Parlamentam*** un dalībvalstu parlamentiem ***(svītrojums) jāsāk kopīgs novērtējums*** par Eiropas

pretterorisma ***stratēģiju***, lai ***(svītrojums) izveidotu jauna veida*** augsta līmeņa sarunas***, (svītrojums) piesaistot pilsoņu pārstāvjus ES un*** dalībvalstu ***līmenī***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Sophia in 't Veld*

Grozījums Nr. 116
8.a punkts (jauns)

8.a paturot prātā, ka Lisabonas līguma stāšanās spēkā gaidāma 2009. gadā un ka ES iestādēm jau 2008. gadā jāizveido apstākļi, lai tas varētu stāties spēkā;

uzskata, ka priekšlikumi, uz kuriem turpmāk attieksies koplēmuma procedūra un kuru procedūras nebūs pabeigtas pirms jaunā līguma stāšanās spēkā, jāizskata līdzīgi kā koplēmuma procedūrā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 117
8.a punkts (jauns)

8.a ņem vērā jauno pretterorisma tiesību aktu priekšlikumu kopumu saistībā ar Padomes pamatlēmumu par pasažieru datu reģistra (PNR) izmantošanu tiesībaizsardzības mērķiem, direktīvu par sprāgstvielām un par novērtējuma ziņojumu par terorisma apkarošanas pamatlēmuma īstenošanu; apņemas izvērtēt priekšlikumus, pamatojoties uz faktiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 118
8.a punkts (jauns)

8.a uzskata, ka ES pretterorisma koordinatoram jābūt nozīmīgai lomai Kopienas pieejā un ka viņa pašreizējie pienākumi šim nolūkam ir pārāk ierobežoti;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Alexander Alvaro*

Grozījums Nr. 119
8.b punkts (jauns)

8.b sagaida, ka sadarbībā ar Eiropas Parlamentu tiks izstrādāta ES pretterorisma politika, kurā parādīsies ne tikai integrāla pieeja un centrālā tēma, bet pirmām kārtām būs noteikti konkrēti īstermiņa, vidēja termiņa un ilgtermiņa pasākumi;

Or. de

[1] Skatīt http://register.consilium.eu.int/pdf/en/05/st14/st14469-re04.en05.pdf

[2] Reformu līgumā terorisms tiek aplūkots pie aizsardzības politikas (28. pants) un citām politikas jomām (krimināllietas — 67.a pants, Eiropols — 69.k pants), skatīt http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001-re01.lv07.pdf

[3] Reformu līgumā terorisms tiek aplūkots pie aizsardzības politikas (28. pants) un citām politikas jomām (krimināllietas — 67.a pants, Eiropols — 69.k pants), skatīt http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001-re01.lv07.pdf